

## Missione cattolica di lingua italiana

3007 Bern

Chiesa degli Emigrati  
Bovetstrasse 1  
031 371 02 43

Fax 031 372 16 56

www.kathbern.ch/mci-bern

www.missione-berna.ch

missione.berna@bluewin.ch

### Missionari Scalabriniani

P. Antonio Grasso

P. Enrico Romanò

P. Gildo Baggio

### Suora San Giuseppe

di Cuneo, collaboratrice

pastorale e catechista

Sr. Albina Maria Migliore

### Segreteria

Giovanna Arametti-Manfrè

Lu-Ve 08.00-12.00

e permanenza telefonica

### Collaboratrice sociale

Roberta Gallo

079 675 06 13

roberta.gallo@kathbern.ch

Me 09.30-12.30 e 13.30-17.30

Gi 14.00-17.00

Ve 09.00-13.00

### A.C.F.E.

### Associazione Centro

Familiare Emigrati

Seftigenstrasse 41

3007 Bern

031 381 31 06

Fax 031 381 97 63

info@centrofamiliare.ch

### Com.It.Es Berna e Neuchâtel

Bühlstrasse 57

3012 Berna

031 381 87 55

com.it.es.berna@bluewin.ch

### Sabato 24 agosto

13.00 Giornata d'inizio per i

ragazzi della Prima Comunione

«Starttag mit Erstkommunion-

kindern und ihren Familien»

con la S. Messa nella chiesa della

SS. Trinità a Berna

18.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

### Domenica 25 agosto

XXI Domenica del T.O./C

09.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

18.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

### Giovedì 29 agosto

Martirio di S. Giovanni Battista

18.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

### Sabato 31 agosto

18.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

### Domenica 1° settembre

XXII Domenica del T.O./C

11.00 S. Messa e apertura anno

catechetico

con mandato ai Catechisti e animato-

ri, nella chiesa della Missione

18.30 S. Messa

nella chiesa della Missione

09.30 S. Messa

in lingua italiana, nella chiesa

St. Antonius a Bümpliz

### Venerdì 6 settembre

15.30 S. Messa

in lingua italiana, presso il Domicil

Schwabgut a Bümpliz

## Ripresa Celebrazioni

Nel mese di settembre riprende la Celebrazione delle Ss. Messe a Bümpliz, Ostermundigen, Konolfingen, e a Münsingen secondo il solito orario e calendario. **A Berna (Missione) la domenica riprendiamo alle 11.00 e alle 18.30.**

## Collette gennaio – giugno

«Comunichiamo ai nostri lettori che le collette da gennaio a giugno 2019 saranno pubblicate sul nostro prossimo mensile di Insieme (ottobre 2019)»

## Preannuncio



### Oremus – Messa Pop di Wieslaw Pjpczynski

nella chiesa della Missione

**Domenica 15 settembre ore 11.00**

Kyrie – Gloria – Credo – Benedictus –

Sanctus – Agnus Dei

Partecipanti: Cori di Oberbalm & EMK

Schlatt; Solista: Itto Bakir (soprano)

Direttore: Martin Stöckli; Musicisti:

Christine Jakob, Stefanie Keller (violi-

no) Sophie Marti Walzer (viola) Jürg

Stähli (violoncello) Stefan Lanz (e-pia-

no) Christoph Gfeller (chitarra bassa)

Peter Stähli (batteria).

Un invito cordiale a partecipare nume-

rosi!

**«Non si tratta solo di migranti»**

**In occasione della Giornata Missionaria Mondiale di sabato 19 ottobre: ore 15.00 inizio dello spettacolo musicale**

**19 Ottobre 2019**

In occasione della

### GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE

Guidati dal tema che papa Francesco ha scelto per la prossima Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato, proponiamo alla Comunità di vivere una giornata di amicizia e di riflessione, insieme alle altre Missioni cattoliche di lingua italiana della Svizzera.

#### PROGRAMMA

Ore 8.00 - partenza vicino alla Missione (Bovetstrasse 1)

Visita al Knies Kinderzoo a Rapperswil

Pranzo al sacco

Ore 15.00 - «Non si tratta solo di migranti», uno spettacolo realizzato da Scalamusic (Schaan – Liechtenstein)

Al termine rientro a Berna



#### Costi:

Adulti: CHF 50,-

Bambini/ragazzi (fino a 15 anni): CHF 35,-

Informazioni e iscrizioni (entro il 30 settembre) presso la segreteria della Missione:

Tel. 031 371 0243

Email: missione.berna@bluewin.ch

Italienischsprachige katholische Mission

«Madonna degli Emigrati», Bovetstrasse 1 - 3007 Berna, Tel. 031 371 0243, www.missione-berna.ch

Realizzato da Scalamusic, presso la Sala am Lindaplatz a Schaan FL.

Organizzazione: MCLI in CH.

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi

entro il 30 settembre alla segreteria

della Missione di Berna.

Nel sito web della Missione <http://www.missione-berna.ch/it/agenda> trovate l'Agenda di tutte le attività sempre aggiornato. Vi invitiamo, pertanto a consultarlo regolarmente.

## Misión católica de lengua española

3072 Ostermundigen

Sophiestrasse 5

www.kathbern.ch/mce-berna

031 932 16 06

Misionero: Padre Oscar Gil

oscar.gil@kathbern.ch

031 932 16 55 y 078 753 24 20

Sacristán: Maciel Pinto

maciel.pinto@kathbern.ch

Secretaria: Nhora Boller

nhora.boller@kathbern.ch

Miércoles todo el día

y jueves hasta las 11.00

Sociales: Miluska Praxmarer

miluska.praxmarer@kathbern.ch

Martes y viernes todo el día

Miércoles en la mañana

031 932 21 56

Misas cada domingo:

10.00 Ostermundigen

16.00 Berna Dreifaltigkeit

Misa 2<sup>da</sup> y 4<sup>ta</sup> domingo mes:

12.15 Iglesia St. Marien

Kapellenweg 9, 3600 Thun

### Domingo 25 agosto

10.00 Misa en Ostermundigen

11.00 Café parroquial

12.00 Almuerzo comunitario

12.15 Misa en Thun

16.00 Misa en la Trinidad

16.00 Verano de película

### Lunes 26 agosto y 2 septiembre

18.00 Rosario y Completas

### Martes 27 agosto y 3 septiembre

18.00 Rosario y Completas

### Miércoles 28 agosto y 4 septiembre

18.00 Rosario y Completas

### Viernes 30 agosto

15.00 Exposición del Santísimo

16.00-18.00 Confesiones

17.00 Curso bíblico

18.30 Santo Rosario

18.50 Bendición

19.00 Santa Misa

### Domingo 1 septiembre

10.00 Misa en Ostermundigen

11.00 Café parroquial

12.00 Almuerzo comunitario

16.00 Misa en la Trinidad

16.00 Verano de película

### Viernes 6 septiembre

15.00 Exposición del Santísimo

16.00-18.00 Confesiones

18.30 Santo Rosario

18.50 Bendición

19.00 Santa Misa

Estamos tan acostumbrados a que inicie un curso escolar que no percibimos el significado de un hecho aparentemente tan simple. A los padres, un nuevo curso quizá solo suponga el fin de las vacaciones, la vuelta a la rutina de una vida que generalmente ofrece pocas novedades. Con todo, aunque se considere natural, no se puede olvidar que en Suiza hay buenas escuelas, que la educación está asegurada y, gracias a ella, el futuro humano y profesional de nuestros hijos. No en todos los países se tienen las mismas oportunidades que aquí disfrutamos. ¡Seamos agradecidos! Para los niños y jóvenes, volver al colegio, o incorporarse por primera vez

a la vida escolar, es un acto importante, porque educarse no es un mero pasatiempo, ni una obligación impuesta. La escuela ofrece la oportunidad de aprender y permite adquirir una educación humana e intelectual. No olvidemos nunca que en la vida no hay tarea más desafiante que la de aprender a aprender. El colegio es también el lugar de socializar, de conocer a quienes serán, con gran probabilidad, los amigos de toda la vida. El colegio, con la familia, es un espacio de vida, donde se van tejendo los días con los hilos del conocimiento, la relación personal, la transmisión de los valores y el aprendizaje de estrategias para saber vivir.

Para todos inicia, por tanto, un tiempo nuevo. También para mí, después de prestar el servicio en esta misión, llega el momento de abrir un nuevo curso en mi vida cotidiana en Madrid. Gracias por vuestra acogida y confianza.

**Auf Wiedersehen!** Padre Antonio